

## الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات

دورة: جوان 2015

وزارة التربية الوطنية

امتحان بكالوريا التعليم الثانوي

الشعبة: اللغات الأجنبية

المدة: 03 ساعة

اختبار في مادة: اللغة الإيطالية

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين التاليين:

الموضوع الأول

Mio padre aveva tante capacità, sapeva tante cose, ma non mi ha mai voluto insegnare niente. O forse sì, quando ero proprio una bambina di quattro o cinque anni, mi aveva fatto capire il principio della somma e della moltiplicazione. Ma quando gli ho chiesto di insegnarmi a nuotare non mi ha degnato di una risposta. Siccome un giorno insistivo troppo, mi ha gettato in mare dicendo: - Nuota !

In montagna mi diceva: - Cammina!

Desideravo tanto imparare anche a sciare, ma lui mi diceva semplicemente: - Va', scia!

Così un po' di tecnica l'ho imparata da grande, per conto mio, pagando un maestro.

Eppure mio padre mi voleva molto bene; solo che secondo lui l'esempio doveva bastare: io dovevo guardarlo nuotare, sciare e io dovevo imitarlo. Qualche volta bastava, anche se rischiavo un po': a volte mi buttavo e facevo del mio meglio per restare a galla. Una volta mia madre gli ha dato uno schiaffo, perché mi aveva riportato a casa da una escursione in montagna che avevo le febbre alte, le labbra violette per il freddo e i piedi quasi congelati.

Un'altra volta, invece, gli ho salvato la vita. Lui doveva partire la mattina presto per una gita in montagna con gli amici. Ma io stavo male e lui non è partito. (Gli amici sono partiti e hanno avuto un brutto incidente stradale). Io e mio padre eravamo come due compagni di viaggio, due sportivi, due amici per la pelle, dovevamo intenderci con un solo sguardo.

Le parole erano di troppo e infatti parlavamo pochissimo. Con me rideva, correva, giocava. Ma non parlava, non dialogava.

Lui fra il parlare e lo scrivere preferiva di gran lunga il secondo.

(Adatt. D. Maraini. Bagheria)

amici per la pelle = amis pour la vie : أصدقاء مدى الحياة

I/- Comprendere del testo: (07punti)

- 1/ Dare un titolo al testo.
- 2/ Dire se è vero o falso.

La frase	V	F
a/ Mio padre non aveva capacità, no sa niente .		
b/ Il papà aveva fatto capire a sua figlia il principio della somma e della moltiplicazione .		
c/ Il papà doveva partire in gita al mare.		
d/ Tra il parlare e lo scritto il padre preferiva il primo.		

3/ Rispondere alle seguenti domande:

- a/ Cosa aveva imparato il padre a sua figlia da bambina?
- b/ Cosa desiderava imparare la figlia?
- c/ Che cosa è successo agli amici di suo padre in montagna?
- d/ Qual è la relazione tra il padre e sua figlia?

II/- Competenza linguistica: (07 punti)

A/ Lessico:

1/ Completare la tabella.

Verbo	Aggettivo
.....	insegnante
.....	pagante

2/ Trovare nel testo i sinonimi delle seguenti parole:

- Insegnante = ..... - Rimanere = .....

3/ Trovare nel testo gli antonimi delle seguenti parole:

- Nemici ≠ ..... - Indegnato ≠ .....

4/ Completare gli spazi con le seguenti parole: Tommaso, era, padre, scrupoloso

Quando uno della mia famiglia aveva la febbre, la mamma chiamava sempre il dottor....., il nostro medico di fiducia. Arrivava sempre verso mezzogiorno, non so perché. Mio ..... e mia madre lo conoscevano da quando aveva cominciato la professione e sebbene ancora inesperto avevano avuto fiducia in lui e lui bisogna dire che se l'..... meritata, perché si era sempre dimostrato un professionista serio e .....

B/ Grammatica:

- 1/ Cosa sostituisce il pronome sottolineato nel testo.
- 2/ Dare la classe grammaticale delle parole sottolineate nel primo paragrafo.
- 3/ Trasformare i verbi della frase tra parentesi nel testo al trapassato prossimo.

III/- Produzione scritta: (06 punti)

- Scegliere uno dei due temi:

Tema 1: I tuoi genitori hanno lo stesso carattere o sono diversi?

- Come sono tuo padre e tua madre?
- Cosa ama ciascuno di loro?
- Chi dei due si arrabbia rapidamente e chi è il più affettuoso?
- A chi tu somigli?
- Quale dei due caratteri preferisci? Perché?

A partire di queste idee scrivi un paragrafo.

Tema 2: A casa tua, tu vivi con la tua famiglia.

In alcune righe, prova a descriverla, parlando delle caratteristiche fisiche e morali.

**الموضوع الثاني****Uno spuntino.**

Sara : Ho un po' di fame, facciamo uno spuntino?

Maria : Ma è presto... fra un'ora e mezza c'è la pausa pranzo. Non hai fatto colazione?

Sara : Io non mangio mai niente la mattina. Siccome ho sempre fretta, al massimo bevo un caffè.

Maria : Fai molto male! Ci vogliono pochi minuti per fare colazione ed è il pasto più importante della giornata. Io bevo sempre un caffelatte e mangio fette biscottate con burro e miele, così a pranzo non ho molta fame.

Sara : Veramente?! Ieri, però, hai preso primo, secondo, contorno e dolce...

Maria : ...È vero, però dopo, a cena non ho mangiato niente. Comunque, di solito preferisco una cena leggera: un'insalata, della frutta... cose che ci metto poco a preparare.

Sara : Io, in genere, se mangio molto a pranzo, salto sempre la cena. Faccio merenda verso le sei del pomeriggio e sono a posto.

Maria : Io, in ogni caso, cerco di cenare presto, non dopo le otto. E tu?

Sara : Anch'io, più o meno a quell'ora lì.

- Adattato da : progetto italiano (1) livello A1- A2 Edilingua.

Spuntino = casse-croûte = وجبة خفيفة

**I /- Comprensione del testo:** (07 punti)

1/ Dire se è vero o falso.

La frase	V	F
a/ Sara non mangia niente la mattina.		
b/ Maria beve sempre un cappuccino e mangia un pezzo di pane con burro.		
c/ Sara fa merenda verso le sei del pomeriggio.		
d/ Maria cerca di cenare alle otto.		

2/ Rispondere alle seguenti domande:

- a/ Perché Sara ha fame?
- b/ Cosa beve Sara di solito a colazione e perché?
- c/ Qual è il pasto più importante della giornata per Maria?
- d/ Per quale ragione Maria preferisce fare una cena leggera?
- e/ Come cenano in genere le due ragazze?

---

II/- Competenza linguistica: (07 punti)

A/ Lessico:

1/ Trovare nel testo i sinonimi delle parole seguenti:

- Giusto = .. - Tanto = ..

2/ Trovare nel testo gli antonimi delle parole seguenti:

- Minimo ≠ .. - Bene ≠ ..

3/ « Siccome ho sempre fretta », la parola sottolineata vuol dire:

- a- Spesso      b- Ogni volta      c- Raramente

B/ Grammatica:

1/ Mettere i verbi sottolineati alla seconda persona plurale.

« Ho un po' di fame, facciamo uno spuntino ».

2/ Completare la frase con la forma verbale corrispondente.

« Ci vogliono pochi minuti per fare colazione ».

« ..... un minuto per rispondere alla domanda»

3/ Mettere il verbo sottolineato all'imperfetto.

« .....così a pranzo non ho molta fame ».

4/ Mettere il verbo sottolineato al trapassato prossimo.

« .....a cena non ho mangiato niente ».

---

III/ - Produzione scritta: (06 punti)

-Scegliere uno dei due temi:

Tema 1: Raccontate l'ultima volta che avete mangiato in un ristorante: in quale occasione?

- Com'è il ristorante?
- Come sono i camerieri (simpatici, antipatici.....)?
- Cosa avete ordinato da mangiare e bere?
- Quali sono i piatti preferiti?

Tema 2: Dite cosa preferite: la cucina algerina tradizionale o moderna. Perché?

العلامة		عناصر الإجابة (الموضوع الأول)									
	مجموع مجزأة										
7pnt	01 0.50x4  01 01 01 01	<p><b>I. Comprensione del testo:</b></p> <p>1- Titolo: -Mio padre. / -Una figlia e suo padre.      2- Vero o falso: a-Falso. b-Vero. c-Falso d-Falso.      3- Le risposte alle domande:      a-Il padre ha imparato a sua figlia da bambina il principio della somma e della moltiplicazione.      b-La figlia desiderava imparare il nuoto e lo sci.      c-Gli amici di suo padre hanno avuto un brutto incidente stradale.      d-La figlia e suo padre hanno una relazione di amicizia.</p>									
7pnt	0,50x2  0,50x2 0,50x2 0,25x4	<p><b>II. Competenza linguistica:</b></p> <p><b>A/Lessico:</b></p> <table border="1"> <tr> <td>1-</td> <td><b>Verbo</b></td> <td><b>Aggettivo</b></td> </tr> <tr> <td></td> <td>insegnare</td> <td>insegnante</td> </tr> <tr> <td></td> <td>pagare</td> <td>pagante</td> </tr> </table> <p>2- Insegnante = Maestro                                  - Rimanere = Restare      3- Nemici # Amici                                      - Indegnato # Degrado      4-... il dottor <u>Tommaso</u>... . Mio <u>padre</u> ...che se l'<u>era</u> ... serio e <u>scrupoloso</u>.</p> <p><b>B/ Grammatica:</b></p> <p>1- <u>Io</u>: il padre .      2- a-Tante: aggettivo indefinito.      - b-Tropo: pronomine indefinito.      3-... <u>erano partiti</u> e <u>avevano avuto</u>... .</p>	1-	<b>Verbo</b>	<b>Aggettivo</b>		insegnare	insegnante		pagare	pagante
1-	<b>Verbo</b>	<b>Aggettivo</b>									
	insegnare	insegnante									
	pagare	pagante									
6pnt	02 04	<p><b>III. Produzione scritta:</b></p> <p><b>Forma:</b>  <b>Contenuto:</b>  <b>Tema 1:</b>  <b>1- Introduzione:</b>  <b>2-Sviluppo:</b>          -Le caratteristiche morali della madre (rappresenta l'affezione, l'amore e la tenerezza...)          -Le caratteristiche morali del padre (capo della famiglia, rappresenta la protezione e l'autorità...)          -La somiglianza delle caratteristiche morali tra i figli e i loro genitori.  <b>3-Conclusione:</b></p> <p><b>Tema 2:</b>  <b>1- Introduzione:</b>  <b>2-Sviluppo:</b>          -La descrizione fisica dei membri della famiglia:          a- il viso (naso, bocca, occhi, capelli...)          b-il corpo (altezza, peso...)          -La descrizione morale dei membri della famiglia:          (simpatici, antipatici, allegri, gentili, intelligenti...)          -L'abbigliamento (sportivo, classico...)  <b>3-Conclusione:</b></p>									

العلامة		عناصر الإجابة (الموضوع الثاني)																					
مجموع	مجزأة																						
7 pnt	0.5x4	<p><b>I. Comprensione del testo:</b></p> <p>1- Vero o falso: a- Vero. b- Falso. c-Vero. d- Falso.</p> <p>2- Le risposte alle domande:</p> <p>a- Sara ha fame perché non ha mangiato niente la mattina.  b- Sara beve solo un caffè perché ha sempre fretta.  c- Il pasto più importante della giornata per Maria è la colazione.  d- Maria preferisce fare una cena leggera perché ci mette poco tempo a prepararla.  e- Di solito, Sara salta sempre la cena, mentre Maria cerca di cenare presto.</p>																					
7 pnt		<p><b>II. Competenza linguistica:</b></p> <p><b>A/ Lessico:</b></p> <table> <tr> <td>0.5 x 2</td> <td>1- Giusto = Vero</td> <td>- Tanto = Molto</td> </tr> <tr> <td>0.5 x 2</td> <td>2 - Minimo ≠ Massimo</td> <td>- Bene ≠ Male</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>3 - Ogni volta</td> <td></td> </tr> </table> <p><b>B/ Grammatica:</b></p> <table> <tr> <td>0.5 x 2</td> <td>1- "Avete... fate..." .</td> <td></td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>2- Ci Vuole.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>3- Avevo.</td> <td></td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>4- Avevo mangiato.</td> <td></td> </tr> </table>	0.5 x 2	1- Giusto = Vero	- Tanto = Molto	0.5 x 2	2 - Minimo ≠ Massimo	- Bene ≠ Male	1	3 - Ogni volta		0.5 x 2	1- "Avete... fate..." .		1	2- Ci Vuole.		1	3- Avevo.		1	4- Avevo mangiato.	
0.5 x 2	1- Giusto = Vero	- Tanto = Molto																					
0.5 x 2	2 - Minimo ≠ Massimo	- Bene ≠ Male																					
1	3 - Ogni volta																						
0.5 x 2	1- "Avete... fate..." .																						
1	2- Ci Vuole.																						
1	3- Avevo.																						
1	4- Avevo mangiato.																						
6 pnt		<p><b>III. Produzione scritta:</b></p> <p><b>Forma:</b></p> <p><b>Contenuto:</b></p> <p><b>Tema 1:</b></p> <p><b>1- Introduzione:</b> in occasione di (una passeggiata nel centro, invitare un amico per la festa del capodanno in un ristorante famoso...).</p> <p><b>2-Sviluppo:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Il ristorante ( grande, bellissimo...).</li> <li>- I camerieri ( simpatici, divertenti ...).</li> <li>- Da mangiare: spaghetti al ragù, bistecca ai ferri...</li> <li>- Da bere: Coca Cola, acqua minirale...</li> <li>- Piatti preferiti: spaghetti, maccheroni...</li> </ul> <p><b>3-Conclusione:</b></p> <p><b>Tema 2:</b></p> <p><b>1- Introduzione:</b></p> <p><b>2-Sviluppo:</b></p> <p>a- <u>Cucina algerina tradizionale:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- I piatti e le ricette sono spesso stati creati dalle nonne più che da chef.</li> <li>- La caratteristica principale è la sua semplicità.</li> <li>- La preparazione richiede molto tempo.</li> <li>- Ricca di sapori e prodotti tipici.</li> <li>- Consiste in ricette basate su ingredienti coltivati naturalmente...ecc.</li> </ul> <p>b- <u>Cucina algerina moderna:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pasti veloci al fast food: è una soluzione economica, ma poco nutritiva.</li> <li>- La caratteristica principale : una cucina diversificata.</li> <li>- Prodotti più condizionati: presenza di conservanti, coloranti, prodotti chimici, sale in eccesso...ecc.</li> <li>- Gusti e sapori diversi, nuovi.</li> <li>- Ci si mette poco tempo a prepararla.</li> <li>- Molte persone per mancanza di tempo, non mangiano a casa.....ecc.</li> </ul> <p><b>3-Conclusione:</b></p>																					